

ВІСНИК

Газета Верховної Ради України



◆ № 62 [562] ◆ Субота, 3 квітня 1993 року ◆ Ціна 15 грн.

Олесе Терентійовичу ГОНЧАРУ

Величезний Олесе Терентійовичу! У цей воістину пам'ятний день Вашого ювілею привітаю мої сердечні вітання і найщиріші побажання доброго здоров'я, щастя і благополуччя, творчої наснаги на довгі роки.

Ви аустрилі сімдесят п'ять висоту свого златого і одухотвореного життя великими здобутками у творчій та громадській діяльності. Ваша невтома праця на творчій ниві виявляється саїтної творчості високої художньої і моральної проби. Незалежний від вітних домі, ідеологічних нормативів, вимог творчого методу, Ви писали, як дихали, були із своїм народом і моли для свого народу.

І сьогодні в неслучайний, але щасливий час Ваш авторитет, Ваше правдиве слово, яке палко проголошено і в парламенті України, а зорич дхалим державою народом суверенності, Ваш великий талант щедро служать розбудові незалежної, демократичної держави, відродженню культурних та історичних цінностей.

Нехай ще довго бється в неспоконі Ваше безтленне серце, нехай Ваш інтелект, натхнення і мудре слово і нададі слугують народу нашої молоді держави — України.

З глибокою повагою і шаную до Вас

Іван ПЛЮЦ.

3 квітня 1993 року.

НАЙПЕРШЕ — ІНТЕРЕСИ СПОЖИВАЧА

Щоб стримати темпи зростання цін внаслідок дій посередницьких структур, Кабінет Міністрів України прийняв постанову про обмеження торговельних і постачальницько-збутових надбавок (націон). Для всіх підприємств (незалежно від форм власності), що займаються торговельною і постачальницько-збутовою діяльністю, граничний розмір таких надбавок (під мінцевої реалізації товару становить, незалежно від кількості його перепродажі, становить 25 відсотків до цін вітчизняного виробника без врахування транспортних витрат, у тому числі 10 відсотків для сфери оптової та постачальницько-збутової діяльності.

Цей порядок не застосовується до товарів народного споживання, визначених постановою, на які не обмежується розмір торговельної надбавки.

У разі мінцевої реалізації товару споживачеві з лервничним граничного розміру торговельної чи постачальницько-збутової надбавки (націон) підприємства та їх службові особи притягуються до відповідальності згідно з чинним законодавством.

Постанова набуває чинності з 15 квітня 1993 року.

БУДУТЬ СВОЇ ЛІКИ

Відбулася зустріч віце-прем'єр-міністра України з питань гуманітарної логістики Микола Жулинський з представниками українських і міжнародних організацій Сполучених Штатів Америки. Обговорювалися питання виробництва ліків в Україні.

Як відзначили офіційні представники США, Українська держава не може бути лише забезпечена найближчим часом кращу необхідним ліками, а й швидко побудувати заводи по виготовленню ванин. Для реалізації цієї програми планується залучити інвестиції Світового банку, міжнародних фінансових корпорацій та американських фірм.

«Експрес-інформація»

ДОНЕЦЬК ПРАЦЮЄ, КРАСНОАРМІЙСЬК СТОЙТЬ...

Ввора олімпіє вже можна було впевнено констатувати: однієї з найбільш швидкоплинних країнах світу на Донеччині не відбувається. Із 122 адміністративних одиниць «зупинило» промисловість однієї третини, інші частково припинили роботу лише близько десяти. У ВО «Міттевіталь» зупинилися однієї третини, а в ВО «Артемуїлів» — лише однієї третини. В ВО «Артемуїлів» — лише однієї третини. В ВО «Артемуїлів» — лише однієї третини. В ВО «Артемуїлів» — лише однієї третини.

двох шахт ВО «Торазентратива» та трьох — ВО «Шхтар-смуїлів». До страйку, якийся гірники Донецька, орієнт колективу шахти імені Спиченського.

Протя знову наслідком, ані і діяльність місії тому, на шахтах «Об'єднання «Красноармійськ» та «Артемуїлів». До страйку, якийся гірники Донецька, орієнт колективу шахти імені Спиченського.

Мрія, ані провів у місцевому будинку культури мітинг страйкунів.

Коментуючи ситуацію, що склалася, голова Донецького осередку Микола Волинко передав, що ніхкішій страйк із самого початку призначений на невдовзі. Мабуть, б шахтери були повністю ознайомлені з тарифною угодою, то б не пішли за своїми профілеми, адже останні просто зрідкують їх... — сказав він.

Олесе Гончару — 75 років



Фото Олесеандра ВІЛОДУБА.

Читайте в номері

НАША ПРАВДА І СОВІСТЬ

3

3

АВТРА до столиці України прибуває делегація Конгресу США на чолі з лідером більшості у лаві представників Річардом Галлардом. Програмно перебування американських законодавців у Києві передбачено їх зустріч з Головою Верховної Ради України Іваном Плющем, бесіда з Кабінетом Міністрів України, знайомство з містом.

ВІРЧІ ГРАМОТИ ВРУЧЕНО

В Маріїнському палаці Президент України Леонід Кучма вручив грамоти Почесного Посла Чеської Республіки П. Маши вручаючи вірчі грамоти Президенту України Л. Кучму.

Після урочистої церемонії відбулася бесіда з главою Української держави з чеським послом, під час якої сторони обговорили питання, що становлять взаємний інтерес.

ЗАПРОШУЄ ВИСТАВКА

Понад 100 фірм з 12 країн світу, в тому числі таких розвинених, як Австрія, Великобританія, Голландія, Канада, Німеччина, США, Франція, Швеція, Японія, візьмуть участь у міжнародній виставці «Артемуїлів-93», яка з 3 по 7 квітня працюватиме на території Республіканського центру виставок і ярмарок. Це перша з шести виставок, яка організується у виставковому центрі під патронатом Кабінету Міністрів та Міністерства сільськогосподарства України при підтримці Української академії аграрних наук, Укрпрофбизнесу та Зооветспоживачів.

Серед учасників виставки будуть і найвідоміші виробники агрохімічної продукції світового масштабу. В експозиції будуть представлені трактори, сільськогосподарські машини, найновіші технології виробництва насіння зернових і кормових культур, обробка промислових та побутових відходів, пакування сільськогосподарської продукції, обладнання для утримання худоби, дитячий, сільськогосподарський споряд та інше.

Що цікаво, багато компаній, які вирішили взяти участь у виставці «Артемуїлів-93», а той же час відмовилися від участі в інших європейських виставках такого ж напрямку. Це є безсумнівною ознакою довіри до ринку України.

В наступному

випуску

Закон України

Про внесення змін і доповнень до Закону

України

«Про місцеві Ради народних депутатів та місцеве і регіональне

самоврядування»

У комісіях Верховної Ради України

Триває робота народних депутатів на протязі виконаного плану економічного і соціального розвитку та державного бюджету України на 1993 рік. Попередній звіт подали члени Комісії з питань соціальної політики та праці, зустрілися з керівниками та працівниками, консультувалися з фахівцями і науковцями. Очолює цю комісію голова державного бюджету України, а до першого заступника виконавчого Леоніда Миліка та заступника міністра фінансів Тетяну Германчук, які діляться з народними депутатами своїми враженнями, ми мали честь побачити, прищипливши характер.

Обговорення було гострим. Наголошувалося на необхідності більш детальної розробки техніки покращення соціального захисту населення, як рівноцінності мінімальних споживчих бюджетів, ідентичності споживчих циклів, промислового мінімуму, критичних спроб скоротити число територій промислових проблем, пошуку соціальної допомоги. Принципово узяв було заврогу на зв'язки з прогнозом диспозитивної зброї арміями заробітної плати та витрат на соціальні потреби. Бачили ми відвідини мартів, які не поступлять і товари народного споживання.

— Можна сказати, — зазначила голова Комісії Микола Баблюк, — що депутатичне представництво розуміння ринку міністерства і адміністрації виконаного плану і бюджету, запропонована передбачити у проекті Закону про Державний бюджет України, та Уряді, а також Кабінету міністрів прогностично коригувати покращення бюджету з огляду на ті процеси, що проходять у економіці та фінансово-кредитній системі. Бачили ми, що неможливо не необхідним збільшити державні витрати на фінансування творчих спілок, соціального захист творчої інтелігенції, детально українського мистецтва, розвиток національного кінематографу.

Крім того, на засіданні було завершено підготовку до другого читання проекту Закону про архів та державний архівний фонд, а також розглянуто законопроект про внесення змін і доповнень до Закону про свободу совісті та релігійні організації. Довго обговорювали ми міських порадників, які не можуть відірвати позитивну роль у політичній релігійній ситуації, мікоміфінансів відносин у Україні.

Питання про стев розв'язки за енергетичної, що поставленої в Україні, та угоди обговорили на своєму засіданні Комісія з питань розвитку бізнесу та галузі народного господарства.

Прес-центр Верховної Ради України.

Виступив представник України

На міжнародному семінарі НЕСЕ «Оборонне планування у парламентській демократії» у Відні виступив голова Комісії Верховної Ради України з питань оборони та державної безпеки В. Милік. Доповідач розповів про концепцію оборони і розбудову Збройних Сил України, про стратегію відбудови захисних військ.

Окрім В. Миліка зустрілися на дводенній нараді в Україні ракетно-ядерної зброї. Влі, відзначено, що сьогодні, в умовах економічних труднощів, підтримку національної безпеки на міжнародній і допоміжній інших державах і, значно, при отриманні гарантій національної безпеки України.

Відділ інформації МЗС України.

ЛОСА ДАРІМІЯ ГОДА РІВНІ

У Даринці — революція. Правда, не в усюму районі, а, вперше, в містечку, що сусідить з ним. Ного колектив підприємства в оренду на три роки в правому подальшого вилучу. Тепер це оренда підприємства «Київський м'ясокомбінат». А революцію тут вирішили здійснити науковці техніку і соціально. Директор комбінату С. Ратушний вказав, що соціальні проблеми ставити на перший план, тоді й науковці, виробники і розв'язуватимуть успішно. Сергій Васильович з торгівлі розповів, що торік 200 сім'ї турвалівців пішли в нові квартири, покинув новосудовий побутовий корпус, чудово поїхали з численними спеціалізованими ко-

нетами, виробниками цукру, обиді лише 10 відсотків його вартості — 30 карбованців. Поруч, у фірмовому магазині, досить широким асортиментом різних товарів, овочів і фруктів, і ціни тут теж значно нижчі, ніж у державній і комерційній торгівлі. Без вагують Все це — для розкошу люду.

Реконструється, оновлюється виробнича база підприємства — від приміщення до прийомки та тижасово утримання і заміт худобу, до кобасного заводу та численних цехів переробки продукції.

Коллектив щодня постачав київлянам близько 200 тонн м'яса і ковбас. Причому ритмічно, суворо дотримуючись виконання укладених договорів. З

метою вдосконалення виробництва підвищення якості і зниження собівартості продукції створили власну лабораторію нових технологій, аспірантів та інженерів з науковими ідентичними інститутами. Все основно і ближчим часом надійде в продаж для київських людей перекладено сировинних сорбів ковбас і сосисок, м'ясних набоїв.

Значна увага приділяється виробництву безалкогольних технологій. Налагодили виробництво сухих кормів, технічних масел, екстракцій-ферментів, сировини. На комбінаті діє цех м'яса, препаратів. Тут виробляють хлібні, розчинні ідіропану (замінники кроку), згущенку яблук, гемосорбенти тощо. Але технічні можливості цього цеху обмежені. Голов-

ний інженер Анатолій Голова, інші спеціалісти перенесли: м'ясо його реконструювати, оновити потім устаткуванням, зокрема і виробничим, придбаним за валюту, можна було б на місцевій сировині виробляти до 20 тисяч тонн, м'ясо потрібних людям України ліків, таких, як гематоген дитинчий, лідаза, гепарин, тресин і навіть ісулуд і переліани, на придбання яких держава витрачає інші десятки мільйонів доларів.

Ціна дітям середнього підприємства «Київський м'ясокомбінат» віддає Голова Верховної Ради України І. Пліска. Він особисто ознайомився з соціальним розвитком колективу, оновленням виробничої бази, придбав особливу увагу проблемі підвищення якості ідентичних препаратів. Будемо сподіватися, що держава допоможе орендарям комбінату закупити на кордоні необхідні устаткування для певних медпрепаратів, а державна обслуговує вас крім необхідним, так само і дефіцитна інші ліки.

Володимир ЧЕРКАС.

ЗАКАРПАТСЬКІЙ БАВІВЛОНІ, або ДЕРЖАВНА ІДЕЯ В ПАРТИНО-РЕЛІГІЙНОМУ ВИКОНАННІ

У портях і рухах

Згідно з даними Київського інституту стратегічних досліджень, Закарпаття визнало найбільш спокійною у політичному плані областю України, а наших людей — найменш політизованими. Чи так це насправді?

Нині в регіоні діють понад 30 партій, партій, громадсько-політичних, об'єднань, національно-культурних гуртів, товариств. Зрозуміло, такі ж неізоляційні, а і їхня поглядів та дії стосовно соціальної ситуації в області, яка перекриває не найкращі часи нашої держави.

Офіційне керівництво краєм один з виходів з теперішнього кризового стану бачить в наданні Закарпаттю статусу спеціальної самоврядуваної території та відносно економічної зони. Цю ідею підтримують і ряд національно-культурних товариств, які торік об'єдналися в Демократичну лігу національностей Закарпаття. До речі, до неї увійшло і «Общество подкарпатских руснаков», лідери якого взагалі вимагають окремості держави. В одному з останніх номерів своєї «вишивки», що має назву «Подкарпатська Русь», управління «Общество» вказує на можливість краєм звернутися до Генерального секретаря ООН Бутроса Гали з проханням через парламент України в цілі організації вжити на нерівності нашого держави і «опублікувати» відповідні вимоги. Висхідна змова, лінійною своєю статусом самоуправління територія (авторитарна ідеологія) націоналістичним режимом». Вільніше, в тому ж номері видрукувано «відповідний лист для проведення відомої дискусії».

Цікаво, а хто ж уявляв собі «Общество» асистувати йому «всюди» народом краю? Адже більшість населення регіону не підтримує цю позицію. Приміром, навіть колектив з м'ясних і ковбасних цехів комбінату товариства угорської культури Закарпаття (НМКС) — одне з найчисленніших та найбільш активних товариств, його активісти виступають за створення національ-

но-культурного округу. Що, в свою чергу, не знаходить підтримки в деяких інших громадсько-політичних формуваннях.

Якщо ж до ідей нашої спеціальної самоврядуваної території та відносно економічної зони, а особливо до надання їй статусу спеціальної території, який автономії в регіоні було створено Українську Народну Раду Закарпаття (УНРЗ) до якої сьогодні входять і всі суспільно-політичні організації.

— Наша мета, — заявив голова незареєстрованої партії в області УНРЗ Кіриль Вайлик, — не допустити шматкування молодого Українського держави, а, навпаки, всіляко сприяти її з'єднанню з Україною. Ударна сила Народної Ради — крайова організація Руху. Але як у стосунку, так і на Закарпатті всі ці ідеї, які мають на увазі, доведення окремого регіонального організації вважалися Хустським окремим, який хочуть «розділити» Львова. Дивим відбулася конференція крайового Руху, яка ставала на мету об'єднати в один блок усіх українців краю. Більше того, сформувалася опозиція до новобранних лідерів Руху, представники якої вимагають розв'язання демократично-господарського питання.

Немає єдності ще в одному члені УНРЗ — крайової організації Української республіканської партії. Члестина П. на чолі з головою Олександром Оросом без припинення з Центральною проводом провела загальнообласну конференцію в Ужгороді. І в зв'язку з розподілом націоналістичності виключила з партії голову секретаріату Василя Зігловата, заступника голови народного ополчення Богдана Діконога та голову Хустського осередку УРП Івана Кузьму.

21 березня в Хусті ревіта делегати УРП провели конференцію. Визнали угорським державу непрапорним, головою крайового формування обрано Богдана Діконога, а його заступниками — Василя Зігловата та Івана Кузьму.

Напередодні 54-ї річниці Народської України в тому ж Хусті відбувся обласний форум демократичних сил Закарпаття. На жаль, він не раз підтвердив відсутність у них об'єднаних зусиль. У форумі навіть не взяли участь перекладачів і представників національно-культурних товариств, не з'явився і новобраний голова крайового Руху (до речі, киятець Хустя) Михайло Джанте. Метою форуму було «з'єднання громадянської організації в умовах будівництва незалежної правової української держави». Але навіть у виступах присутніх було чимало неспроможного, «чаром» навіть астрологічного.

Ось такі сьогодні далекі не повний політичний Бавілон на Закарпатті. Коли ж до цього додаємо «свободу» діяльності незареєстрованої «Подкарпатської республіканської партії», яка вийшла на сцену як «астрологічний» практичний процес утвердження Республіки Крми та Молдавської Придністровської Республіки, то картина відстання із закарпатським відставання з регіону всіх «народних», політичних і культурних сил, що не тільки не є тимчасовою.

II

А ще ж існують конфесійні протиріччя в області дітям 1210 релігійних громад 20 різних напрямів та течій». Після тривалих переговорів між керівниками церковно-партизанських товариств, найбільше непокоїть розкол в останній сфері. Іді ординарій Іван Семедієв, який безперестанно підпорядковування лише апостольському престолу, а не Львівській архієпископії. Група ж і відносин Марітич та Іосифом Головачем хочуть зміни та інших статусів.

У справу втручання буз втручання апостольського вступили в Україну архієпископ Антоніо Франко. Віл передав прохання престолу призначити Івана Марітича «єпископом» для вірників українського походження, а Йосифа

Головача — для тих, хто не вважав себе католиком. Це розпорядження, яке зазначало апостольський нунцій, має нині не розкол громадян, створення гармонії між усіма вірниками, а позиції релігійної традиції кожної з них. Муніципальні єпархії зазначаються поодиноким не належним від Львівської архієпископії, лише апостольському престолу. Відносини про продовжує працю над повною реорганізацією єпархії.

23 березня в обласній міській адміністрації відбулися чергові зустрічі представників Президента Михайла Крайла та голови обласної державної адміністрації з Антоном Франком, Іваном Семедієм, а також — представниками національно-культурних товариств.

З усіх цих причин керівництво краю знову пропонує влади примирити різні члени, консолідувати навколо розбудови України, а в її складі — Закарпаття, на розв'язання насамперед не політичних, а економічних проблем. Тим більше, що згідно з даними обласної державної адміністрації в регіоні поглиблено. Так, обсяг промислового виробництва за січень — лютий 1993 року становив 7,7 відсотка. Виробничою скоротило 141 підприємство, або 68,1 відсотка загальної їх кількості. Значно зменшилася кількість об'єктів лінійної продукції — металургійних заводів, приладів та засобів автоматизації, лінійних та технологічних, лінійного деревини, картоплю. Особливо неприємні наслідки розколу в агропромисловому секторі. В агропромисловому секторі в агропромисловому періоду минулого року виробничою молока, яєць і м'яса зменшилися на 41, 54 і 3 відсотки.

Окрім того, політичний, національний, конфесійний та інших сил краю досить зводять вайлівську єдність, а навіть нерівності спільної дії всіх громадян — суверенної України, а в її лоні і власної навагирі — самобутнього Закарпаття.

Микола ГОРБАТ,
власний кореспондент
«Голосу України».

ОЛЕСЮ ГОНЧАРУ — 75 РОКІВ

НАША ПРАВДА Й СОВІСТЬ

Генна ЧУБАЧ, мовця:

— Як світанок — о ранок,

Як ніч — в дні,

Хтоє коня повірив

У кол ніс.

Це — про Олеса Терентійовича Гончара. Він зміг повірити у своє майбутнє. А це надзвичайно важливо для кожної творчої індивідуальності, особливо на початку дороги. Тому в нас знаємо, як би склалися мов творча доля, коли б не було Олеса Терентійовича. Не набули в нас про його письменницький приклад, до речі, приклад подяки. Його книги вчать любові до людини. Його дар — рідкісний, він — приклад для нас, молодих по літературі. Здоров'я вам і сонячних днів, дорогі Олесе Терентійовичу!

Володимир КУТІК, художник, заслужений діяч мистецтв України:

— До «троян» Олеса Гончара в багато працював над історичною тематикою. А тут випала нагода проілюструвати сучасний твір. От і познайомився особисто з автором. Він вражає мене вичаю культурою, інтелектуальністю, чистотою. Це людина, зовнена в Україні. Все, що він робить, в якій Україні.

Олесь Терентійович часто заводив до мене в майстерню в підвалі на вулиці

Рейтарській. Ми багато говорили. Ці розмови дали мені дуже багато для розуміння стилю його героїв, внутрішнього світу письменника. Я їздив у Таврійські степи, малював людей, про яких він писав. То було справжнє творче щастя. А зараз в баченні Олеса Терентійовича 100 років життя!

Діана ПЕТРИНЕНКО, народна артистка, професор Київської державної консерваторії:

— Олесь Терентійович — людина світлого розуму і такої доброї душі, що навіть важко передати. Мені часто доводилося слухати його виступи. При цьому відчував якийсь дивовижний спокій. Він говорить так ясно, бачить так всеосяжно, що, здається, слухача б і дивилася на нього годинами. Мова Олеса Терентійовича зачаровує, в оте місце, потягався м'яке кля зоружує. Ми ж з ним — земляки.

На таких могутніх людей, як Олесь Терентійович, тримався і тримається Україна. Він — наш опора і надія.

Живить завжди, Олесе Терентійовичу! Олександр БІЛАШ, народний артист України, лауреат Державної премії ім. Т. Шевченка:

— Про Олеса Терентійовича в міг би говорити до безконечності, і все через те, що він для мене не тільки один з

найулюбленіших письменників, а ще й тому, що це дорога й близька мені людина. Письменник, який має справжній великий талант, хоч за яких би часів він жив і про що б писав, завжди залишався великим. Тавий Олесь Гончар. Немас такої, травнички із залозом рідної землі, щоб я не відчував її в словах Олеса Терентійовича. Цього святого для нього дня, та й для нас, його шанувальників, зому побачити коваларів доводилося своїм теплим, добрим жаром потагом до цей грішний і все ж прекрасний світ. Нично вклоняюся.

Юрій ШЕВЦЬОВ, професор Київського університету, академік Академії наук України:

— Олесь Гончар був одним з найкращих моїх студентів. Спочатку протягом трьох років у журналістському тижнику, потім два роки в Харківському університеті. Вже тоді в ньому вгадувалося могутня натура. Гончар ненавидів усе сіре, нещиро, немове.

Коли через п'ятдесят років вперше приїхав в Україну, Олесь Гончар подарував мені «Собор», і ми догого згадували миттєві й перемоги.

Іван ГОНЧАР, народний художник України, лауреат Державної премії ім. Т. Шевченка:

— З Олесем Терентійовичем ми при-

ятелюємо ще з повнолітніх років. У 40-х в створенні його скульптурний портрет. І, напевне, дуже точно зумів відтворити в ньому характер Олеса Гончара — людини, котра уособлює нашу національну плідність. У час боротьби з українським буржуазним націоналізмом цю мою роботу «вмикдали» з усіх виставок і музеїв в «ідейно шкідливу».

Мене часто запитують, чи ми не родичі з Олесем Терентійовичем. Ні, він — з півдня Поттащини, а я — з півдня Червищини. Але дай Боже всім братам і сестрам в Україні такої дружби й одностайності, як в між нами.

Ніна МАТІВЕНКО, народна артистка України:

— Якби Олесь Гончар не написав жодної з своїх книг, то лише за його звернення до українського народу перед референдумом він по праву міг би бути національним героєм України. Сьогодні, в переломний момент, ми маємо поспішити нашу Правду й нашу Совість — Олеса Гончара на найкраще місце в державі.

НА ЗНІМКУ: Олесь Терентійович у колі побратимів по перу.

Фото Миколи КОЗЛОВСЬКОГО.



БЕЗ КЕРМА І БЕЗ ВІТРИЛ

перебуватиме вкрай вигідна й престижна для України гапузь доти, доки не буде розроблено й затверджено національну програму судно- | кораблебудування

3. КОМУ ПРОДАЕТСЯ НАШ ГОРДИЙ «ВАРЯГ»?

**або Хто запатить заводів за будівництво
авіаносного крейсера**

НЕМАЄ, мабуть, ні в Україні, ні в Росії органу масової інформації, який би останнім часом не цікавився долею важкого авіаційного крейсера «Варяг», що його спорядкує виробник обидвима «Чорноморським суднобудівним заводом». Сподіваємося, як тільки вийде в світ суперкарсель, злитий значною мірою забезпечений паритет СРСР і США на морі... Навприкирді 1991 року роботи на ньому, однієї, припинено. І хоч го-товність корабля і досі на 70 відсотків, та сьогодні він лежить на дні, і сказати, коли він стане у стрій. Бо на до-будову потрібно не багато не мало досі з 70 мільярдів карбованців. Цілком зрозумі-ло, що Україна сьогодні не

можє взяти на свої плеч та
непоміру люду.

Відомо, що виступав з отим
«Варягом»? Про проблему,
серед багатьох інших, прагну-
ли розгадати нещодавно
члени делегації, члени комісії
з питань національно-роман-
ських комплексів Респі Я Уні-
в'єрситеті Антонович, що ве-
лику увагу приділяв і про-
цесу під Києвом, а потім і
безпосередньо на підприєм-
стві ВПК. Побував вони і в
Міколайєві, навіть підписали
з ним угоду про спонсорство
гіганта «Варгта». Втішного
мало: зсоди запускання, кор-
пус мачов Ірківаті, устатку-
вання розробки, зведення
заводу. Остаточного рішення,
однак, і цього разу не при-
йняли. Домовилися лише, що
кабінетним часом, після того
як прийде рішення про ВПК,
державі дозволє перевести
вернуться знову.

До речі, я тут, на ЧЗС, і на верхах ВО «Суднобудівний завод ім. 61 комунар» є ще кіноті, двіжків напружуючих, недобудованих ійськовій іораблі, замовлених ідомствами иолишнього Союзу. Вони теж чекать на ирішення своїй долі. Як чекать цього трудові колективи, які вже заснази чиналими втрат, а тепер иіля не можуть збільшити від стих «нашафабрикати» виробничі площі.

... Самі судобувальники вже визначилися по кожному із замовлявчів, вніесли свої пропозиції міністерству, уряду таке-то судно, готовність якого невисока, можна б на немо талобрухт порізати, а таке-то варто добудувати. Тільки ж з Києва — ніякої, по суті, реакції. Так, під будинок, яке рішення потрібні, зрозуміло, кошти — і немалі! Але ж його так треба примати. І колек у державі немає коштів, то бодай слі

прислухався до того ж і І. Овдєнна; дозвільати корабельам вступати... — а як самі шукають зацікавлених! і промовити партієри чи тут, у нас, а чи за рубежем. У квітте, поворзати корпус судна на металобрухт... — справа надто марудна й дороге, аби так робити. І в нас, в Україні, різнік, приймає так рішення. П'яний досадяє уже, а на тому ж ЧЗС поворзали недобудований крейсер «Ульановськ». Витратили на це багато сил, грошей, кільки сотень чолвєків, а в результаті вийшло: понад 23 тисячі тонн високоякісної легированої сталі лежать без руку, займаючи передстеліи майданчик, частину набережної, косу фільтрації, каботажний мол, бийш тирі заводу, займаючи величезну територію міського

наш час, коли військові платці корабель Миколаєва потрібні для спорудження не тільки нових, але й старих військових корабель. Україна ж вирішила мати власний військово-флот, почала військову модернізацію, розробила нові програми корабельбудування, його створення. Нешода, як у нас люди сподіваються, що за допомогою спонсорів з Миколаєва корабель управління "Славутич". Стає це стало реальністю.

У "Гетьман Сагайдачний". Зовсім недіагно феодалське суднобудовою, але це корабель, який в Україні держави випробували десантних корабля на повітряній підтримці, і це корабель типу нового, унікального корабля бойових суден. Разом з відомим СРР-815, що, на жаль, не вийшло з проекту. Настає, утім він був у Криму до Одеси. Військово-морський силі України, мабуть, це корабель, який вийде з бойових корабель. А має бути, за словами командувача, це корабель, який вийде з лада В. Ковалюк, близько ста ракетних крейсерів, сторожових, десантних, малих промислових корабель, забезпечення, інших плаваючих. Так, що це перше в нас, будемо сподіватися, перше корабель, який вийде з торговельно-морської флоту. Але ж так, не забуваймо, більшість корабель, які вийшли з несподіванки доведеться списувати. Треба, отже, модернізувати нові. І основні цілі цієї роботи — це збільшення на миколаївських корабель. Досі вони, коли не знають, чого, сидять там, одні споруджувати, а інші списувати.

— Військово-морська концепція України нами ніколи розроблялась. — розповів мені заступник міністра оборони України генерал-лейтенант Анатолій Лопата. — Але поки що ми вирішили розпочати спорудження зразків типу бойових кораблів, що

мають поповнити ВМС Ук

[illegible][illegible]

Георгій ВОРОТНЮК
класичний кореспондент
«Голосу України».
Миколаїв — Одеса —
Київ.

Актуальне інтерв'ю

[illegible]

— Великою мірою посіна залежати від того матеріально-технічного забезпечення, яке держава має надати агропромисловому комплексу України. Скажімо, добрив на сьогодні, на жаль, удвічі менше, ніж у попередні роки, але значно більше, ніж торф. Нині їх знову необхідно закупити на 200 мільйонів доларів. Це ж ми розвиваємо хімічну промисловість інших країн. То чини краще розвивати власну? Над цим працює урядова комісія, і на кінець 1993 року ми плануємо 60-відсотки не обійти кількості добрива ін-

нічною базою на світовому рівні, то нічого більше не потрібно. А потім провести паювання, акціонування земель оборотних фондів госп-

Адже за такого стану яв-
щої економіки, коли нічого
дати колгоспам, що ми мо-
жемо дати фермерам? Том-
вони і збираються блокувати
Але не знаю, чого вони хо-
чуть? Я з ними двічі зустрі-
чався, роз'яснював наші по-
жливості... Тож йвішмо мек-
блокувати? Я що — не хоч-
працювати?

— Володимире Всильо

— Володимире Васильє

Володимир ДЕМ'ЯНОВ: «НАВІЩО МЕНЕ БЛОКУВАТИ?»

робляти в Україні. Вважаю, зроблено все можливе, щоб забезпечити селян гербіцидами. Адже без засобів захисту рослин, за найскромнішим підрахунком, ми втрачимо 30—40 відсотків врожаю.

Є певні труднощі з підготовкою до посівної техніки. Перш за все вони пов'язані з дефіцитом тух запчастин, що виробляються за межами України. Та головна проблема на сьогодні — паливний Е об'єкт; практично повністю забезпечені паливно-мастильними матеріалами на всьчкх райсах посівної, але в окремих районах де пхтківка стоїть дуже гостро. Якщо ж брати в цілому по Україні, то паливля, яке реально є на сьогодні, вистачить десь на 20—25 днів інтенсивних робіт. Уряд працює над цим швидко. Скажімо, двома Україна отримувала 120 тисяч тонн нафти...

— Володимире Висильовичу, за нашими даними, 6 квітня цього року Асоціація фермерів України планує акцію блокування уряду в парламенті України, оскільки не виконано багато чотвертого з'їзду фермерів. Тисячі безземельних фермерів будуть під нашими вікнами..

— Я перекоаний, що будь-яке блокування — лише шкідливо для держави. Кабінет міністрів розглянув питання розвитку фермерства в Україні, прийняв відповідну постанову... Але ж хіба може уряд вкрішувати питання землі на такому рівні, щоб у когось її відбирати, а іншому віддавати?

— А може, є інший шлях розв'язання цієї проблеми? — сказав, створення земельного банку і прийняття відповідного закону, який дасть можливість розглядати землі як об'єкт зستان?

— Це все грішні слова. Але ті, хто про це говорить, ні відповідатимуть за наслідки того, що станеться. Я знаю, коли б забезпечити вищу гідність, радісність фермерів матеріально-те-

вичу, ні для кого не є секретом, що ситуація у тваринництві України критична.

— Справді, якщо до кінця не буде розв'язано проблему з фуражним зерном то можуть серйозно пострадити наші свинокомплекси та хлібофабрики. І коли це спад ствється, потрібно бачити, чи не менше року, щоб долати того рівня, який мав би звичайний рік.

тої худоби вже зменшили та що далі кидаю. Я поперед керівників господарств: хто і квітки зменшить поголі, хоча б на одну морову, будуть вважатися державним зачіпником! Мені кажуть, що не дуже сприймає місце керівництво, але моніть, і шекь головним киввають...

— І все ж таки, Володимире Васильовичу, які бачите перспективи сільськогосподарства України, є у вашому баченні хоча бодай оптимізму?

— Сьогодні стверджую, що став сільського господарства України дуже погані. Але я бачу у нашому агропромисловому комплексі багато позитивних моментів. Найперше те, що люди по-лі бережливо ставитися

продуктів. Змінюється і
ме ставлення міського жи-
ля до селянина. Переко-
няє, що держава все даст
все зробить, поволі зни-
жає ціни на продукти.
Тому й таке велике бажан-
ня міських жителів взятъ
садибу чи дачку для літ-
нього відпочинку. Але
самому нагодувати сім'
Змінюється й позиція про-
свіщів. Вони теж почи-
ють розуміти, що коли
трактор не виїде в поле,
може бути біда.

1 ще одне. Селяни съ-
нц — не мекш вразливи
всёго, що коїться, ніж, с
жмо, шахтарі. І на це
ба зважати. Бо селянин с
вді може обійтись без
жвин, а от держава без
го...

Юрій НЕСТЕРЯК
спеціальний кореспондент
«Голосу України»

(Закінчення. Початок у
М.М. за 21 березня 1 квітня)

**«КРАЩЕ БУТИ ЗГВАЛТОВАНОЮ
НІЖ УКРАЇНІЗОВАНОЮ!»**

Свого часу в театрі «Безель» Лесь Курбас поставив тьесу Миколи Куліша «Мина Мазайло». У цій п'єсі роль тьоті Моті з Туля виконував незабутній Амвросій Бучм. Виголошена його устами репліка тьоті Моті теж незабутня. Вона переконано заявила: «Лучше быть изнасилованной, чем украинизированной».

[illegible]

може»), а й щиро сердо до-
водити — легше йому, адмі-
ралові, бути згвалтованим,
а ніж українізованим. Він ла-
ден Чорноморський флот роз-
продати за безцінь, тільки б
не передати Україні навіть
латанію посудини:

Тв й не лише у нерівництві, не лише у верхніх ешелонах влади сильна своїм духом твоя Мотя. В низах теж можна почути її чарівний го-

Коли з інтерферентів зухвало повилазили носії велико-русного шовінізму, коли яв- ний став їхній суспільний, не- ласливий характер, коли на- перекір була Мотн спільно перефразувалася на страд- няку, на великомученицю, яку утискають. І заволода- ло права людини. Особли- во в Крамї і в Докбасі. Як тільки завели мову про не- природні становища україн- ців, про несправедливі до- ворили, що в районах, де жи- вуть сотні тисячі українців, немає українських шкіл і що це неприродно, ноля в Ук- раїні утринці переобувають на становищі іжебугів, одразу з'явилися «РДК» (респу- бліканські рус у Крамї) і «ДК» (державні адларпо по «дан- жинку» на спобіж: «Нас ун- раїндують! Гвалті!»).

Коли за наказом партійних боназів у Донбасі в Україні тисачі шivil стали російськомовними, тютю Мотія вижакала це природний історичний зв'язок і виступив за права туди не утискивали. Були випадки, коли на вимогу кількох «російськомовних» українську школу переводили на російську мову викладання, і тютю Мотія вважав це за порушення прав і виступав за те, щоб на її підставі не в права колоніальних рабів. А для рабів утиски — річ звична. Коли ж глобальний починає домагається, щоб не вважали за порушення на її підставі переселення, утиски, це вже порушення обраності, відкриті тютю Моті. Воно цього не терпить. Навіть якщо треба буде виступати до зброї. Хай жінки, чоловіки, діти, тільки не Україна. Я українство!

Слід сказати, що дух тьоті Моті з Тули живучий. Його голосний про утіски «українських націоналістів» настільки голосні, що лякають навіть учених мужів, паморочать студентські голови. Якщо професор вузу, обговорюючи Закон про мови в Україні, каже, що він не може читати українською, бо їй бракує термінології, і що він

[illegible][illegible]

Прикро відчувати. Щодо
приріше думати про це!

Роман ІВАНЧЕНКО.

**ДЕКРЕТ КАБІНЕТУ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ
ПРО ДОПОВНЕННЯ ДО СТАТТІ 54 ЗАКОНУ
УКРАЇНИ «ПРО СТАТУС І СОЦІАЛЬНИЙ
ЗАХИСТ ГРОМАДЯН, ЯКІ ПОСТРАЖДАЛИ
ВНАСЛІДОК ЧОРНОБИЛЬСЬКОЇ
КАТАСТРОФИ»**

Кабинет Міністрів України постановляє:

1. Доповнити статтю 54 Закону України «Про статус соціального захисту громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи» Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 13, ст. 178. № 37 ст. 543).

а) у першому реченні частини першої після слів «Законом України «Про пенсійне забезпечення» словами «і не вище розмірів, установлених частиною другою цієї статті»;

«Максимальні розміри пенсій, передбачених цією статтею, не можуть перевищувати:

для учасників ліквідації наслідків аварії на Чорнобильській АЕС 1986 року, щодо яких встановлено причинний зв'язок інвалідності з Чорнобильською катастрофою: за I групою інвалідності — чотирнадцять, за II групою — десять, за III групою — шість мінімальних пенсій за віком;

для інших інвалідів, щодо яких установлено причини зв'язок інвалідності з Чорнобильською катастрофою: за I групою інвалідності — дванадцять, за II групою інвалідності — восьми, за III групою інвалідності — чотирьох мінімальних пенсій за віком;

для сімей, які втратили годувальників внаслідок Чорнобильської катастрофи, — трьох мінімальних пенсій завіном из кожного непрацездатного члена сім'ї.

2. Устаювати, до пенсії, призначати згідно із статтею 54 названого Закону до прийняття цього Декрету, підлягають перерахуванню і приведенню у відповідність з Декретом.

3. Цей Декрет набуває чинності з дня опублікування.

Прем'єр-міністр України
Л. КУЧМА
Заступник Міністра
Кабінету Міністрів
України

м. Київ
26 березня 1993 року.

[illegible]

У вступку об'явлено, що новітні замождавачі е-ті, що рагувають відносини в галузі територіальної самоврядування та місцевої державної економічної ападі, впрямє нову редакцію Положення про місцеву державну адміністрацію, а також Положення про Фонд сприяння становленню і розвитку місцевого та регіонального самоврядування України, хронологічний реєстр земель України та указів Президента України, інші матеріали.

Видання Фонду виходило 1993 року, щорічавляючи. У ньому розглядаються якісні статті з організації, правами та іншими питаннями, новітні закони України, коментарі до них. Видання розсилаються не «заохочення». Для його одержання потрібно зовнішній купон-замовлення, де повинні міститися й інші дані: 220 грн, аеродіагма на рік — 880 грн. Наказу сумою параналіти не р/р 141750 на ОПЕРУ банкі України — АҚ, МСД 300034. Зовнішній купон надіслати разом з платіжним дорученням або квитанцією на адресу: 25201, Київ, вулиця Михайлівська, 1, кім. 528, відділ самоврядування «Україна».

КУПОН-ЗАМОВЛЕННЯ

Пробу надсилати щоденно «Місцеза те регіональніе самовря-
дунняма України» не заряду: _____

KOM®

номер выпуска	№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
дата				

кількість примірників				

Довідки за телефонами: (044) 226-25-90; 212-82-69.

КНИГОВИДАВНИЧІЙ СПРАВІ – ДЕРЖАВНУ ПІДТРИМКУ

Державні книжкові видавництва України, які і вся видавнича справа, переживають сьогодні економічну кризу. Дефіцит паперу, поліграфічних матеріалів, постійне зростання цін на них, а також оподаткування видавництва продукції призводять до скорочення випуску і непомірного подорожчання книг, які стають малодоступними для масових бібліотек, читачів і покупців. У минулому році кількість книжок, виданих державними видавництвами, порівняно з 1990 роком, скоротилася на 66 мільйонів примірників, або більш як на 53 відсотки. Це та інші причини наводять на зусилля з розвитку поліграфістики з ацц-прем'єр-мі-

ністром України М. Г. Жу-
ликським.

Національне книговидавництво закупає, підтримує та промовляє. В той же час книжковий ринок заповнився масо бездуховної літератури, яка готується комерційними видавництвами. Торік на книжкових Фабриках ВО «Поліграфіон» на замовлення комерційних структур України і Росії виготовлено 92 мільйони книг — майже на третину більше, ніж випустили всі легальні видавництва.

Особливу стурбованість присутніх викликало те, що до нового навчального року випущено лише 9 мільйонів підручників, тобто третину до потреби. Причина цього

відома. Державна видавничо-видавнича система не була своєчасно реформована і скорингована відповідно до потреб ринкової економіки. Тому дається загальне, стереотипне трактування як в організації редакційного процесу, так і в виробничо-економічній роботі. А відтак на часі виникає потреба в розробці нових підходів щодо діяльності видавничої системи. І тут вирішальну роль має відіграти закон України про видавничу справу, проект якого янин розробляється.

М. Г. Жулинський дав відповіді доручення щодо далішого удосконалення книги видавничої справи та змінення її поліграфічної бази.

(UKRIFORM).



ПІДЗЕМНІ ВУЛИЦІ КИЄВА

Видуває авангардову симфонію поїзд метро. Десь вище — скимать баян... Подайте милостиню, заради Христа! Дівчино, здається, ми десь бачилися...

Тут вирве життя. Все буденно, все звично. Хіба тільки те, що під землею. Підземні мелодії, підземні злидні, підземне ж таке кохання. І, мабуть, саме через цю печать все видається все-таки трохи романтичним і неземним. Та й тільки. Бо саму казку можна відчувати лише вночі, коли вже витягнуто фінальну ноту, і востаннє стомлено зітхнув баян. Тоді можна почути легеньке потріскування і перешіптування у стінах, стелі, долівці... Невже ви ніколи не чули про підземний народ? «Правда, не багатьом вдається нас побачити, однак бували випадки, особливо в старовину, що ми виходили на світ і показувалися людям. Тепер це стається рідко, тому що люди зробилися дуже нескромні».

Впевнена: ті, що прокладають метро, щодня возять пасажирів глухими тунелями, точно щось знають про підземних жителів. Але — мовчать.

Наталя ФІЛІПЧУК
Фото Михайла САЧКА.



«Щодо нашої можливості саботувати, безсумнісно і ірраціонально на планеті більше, ніж ми: ми не відстоюємо Росії. Саджа шим алі! керується під час розробки електрики двома, який я не можу пропонувати Президенту США. Більше підтримки, ніж у нас — 3-4 копійки у Ванкувері. Про це запам'ятовує Сполучені Штати Америки, ентузіастично наряд членів Американського товариства газетників, які виступили на конференції в Нью-Йорку. Історія, яку ми розповідаємо американській стороні, є нічим милішим, ніж інвестиціями майбутнього самої Америки. Безсумнівно, це потребуватиме нових витрат, але вони окупяться сторицею. Ми не хочемо, щоб американське розвідування США, судячи з Кінгтона,

Застосування сили для забезпечення дотримання заборони польотів над територією Боснії і Герцеговини санкціонує Рада Безпечки ООН. Передбачається поетапна реалізація спеціальних підготовленої з цього приводу резолюції. Зокрема, повноваження на застосування сили набувають чинності через тиждень. Один збивати літаки, що порушили заборону для польотів зону, дозволяється лише через сім днів після дати вступу в силу зазначених повноважень.

Другий етап реформування: білоруських збройних сил, наші потреби ще в 1993 рік, потребує 3,3 мільярда рублів, зазнає міністр оборони Білорусі генерал-полковник П. Козаковський. За цей період планується скоротити армію республіки на 24,3 відсотка. У запас буде залишено 10 тисяч офіцерів.

На початку цього року білоруські збройні сили нараховували 115 тисяч військовослужбовців, після скорочення із залищиться 87 тисяч.

Шідовими ракетні дуелі супротивні угруповання афганців розділяють, відступаючи углиб країни, досягаючи на межі нерівнини в Ісламбанді. У звідення передістат Кабула формування проірацької шіїтської «Партії Ісламської єдності Афганістану» і просувальнішого «Ісламського союзу за звільнення Афганістану» обмінюють ракетними ударами. Згадай зіткнення в результаті супротивних між президентом Хаміда Карзая і Е. Раббані і новобраними Прям'я міністрами країни Г. Хаміда Карзая, чотирьох кандидатур на один із ключових постів в уряді — на міністра оборони.

Різно загострилась обстановка у Кальбадиарському районі Азербайджану. Тут майже 30 населених пунктів опинилися в блокаді вірменських підрозділів. Місто Кельбаджар піддається обстрілам з установової «ради», внаслідок чого євняки можуть, зруйнувавши багато будинків, міські власті почали евакуацію населення. Надійшла інформація, що вірменські формування захопили пригородні посел. Кюмюнаві й Енілхуку.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

У четвер завершила свою роботу треніння інструктивно-консультаційна нарада керівників дипломатичних і консульських установ України за кордоном.

31 березня під час зустрічі з українськими дипломатами Президент дєржави Леонід Кравчук сказав про відновлення в нашому бутті поняття «український дипломатичний корпус», «двосторонній зносини» як про об'єктивну реальність, виникла внаслідок процесу розпаду Радянського Союзу. Він зазначив, що започаткувало процес її становлення на як суверенної держави. Збагачена досягненнями киянства, країна у міжнародних зносинах за часів Київської Русі, Козацької республіки, сучасна українська дипломатія ставить перед собою завдання, які втручаються в її історію. Проте, створення необхідних умов для забезпечення стабільності міжнародної становища України

нин і зміцнення зовнішніх зв'язків, чинників її національної безпеки, сприяння становленню України як авторитетного надійного і передбачуваного партнера, що бажав жити і залагодити своїми сусідствами співпрацювати з усіма країнами на умовах рівноправності і взаємної вигоди. Пріоритетом у діяльності українських дипломатів є створення необхідних зовнішніх політичних умов, які сприяли б зростанню добробуту нашого народу, забезпечували б піднімання його існування.

Важливі ці завдання черпають кардинальних змінах стратегічній ситуації у світі, розгорталися під час зустрічі голів закордонних місій України з Президентом Леоні

нідом Кравчуком, Головою Верховної Ради Іваном Плишем, Прем'єр-міністром Леонідом Кучмою, віце-прем'єр-міністром, міністром економіки Віктором Пинзеником, на яких наголошував у своїй доповіді у день відкриття втрадиційної закордонних справ Анастасією Зленко. Перед дипломатами виступав голова постійної Комісії Верховної Ради закордонних справах Дмитро Павличко.

Навіть простий перелік міністерств і відомств України, керівників яких виступили перед українськими дипломатами, красномовно говорить про те, яке величезне коло питань покликане вирішувати зовнішньополітичне відомство України. Це міністерства — оборони, культури, внутрішніх справ, зовнішньоекономічних зв'язків, транспорту, промисловості,

справля захисту населення від наслідків аварії на ЧАЕС, машинобудування, військово-промислового комплексу та кооператів; державні комітети — мітинги, у справах охорони державного кордону, СБУ, рибного господарства. З головами дипломатичних і консульських установ у дії наради твояком зустрілися керівники Радянського Товариства «Українське Торгове-промислове» палати Академії наук, президиум Української Військової Університету.

Нарада була інструктивно-консультаційною, але казний не звучало жодних імперативів, повчань. Бо це була нарада зацікавлених людей, які вболівали за долю України, за мир і спокій на теренах Європи, за злагоду в усьому світі.

Майже десять років у Шрі-Ланці триває громадянська війна. Бойовики з угруповання «Тигри визволення» тамільців вважають не північному східній частині країни з частини урядових військ, добиваючи проголошення незалежної тамільської держави «Непримирні тигри». Фактично контролюють вже третину Шрі-Ланки.

Відпочинок

Попри таку нестабільну ситуацію, острів останим часом приваблює багато іноземців, які проводять тут відпустки. Минулого року майже 350 тисяч відпочивальників кіддали цей край. Найбільше серед них представників Західної Європи. Мабуть, бажання скувати-

пейців сильніше, ніж страх перед бойовиками.
Фото із журналу «Шнігедль»

Number of items	Percentage of correct responses
10	~65
20	~75
30	~80
40	~85
50	~88
60	~90
70	~92
80	~93
90	~94
100	~95

У польському місті Замосці найменшого вояводства, яке в Україні, з 14 по 17 квітня впродовж. Він проводить під патронатом, який звернувся до нашої української підписи на прохання про пана Майціну Замосці.

Контакты

— Пана вовеодо, просимо
наблизити читачам «Голосу Ук
раїна» ідею ярмарку у Замос
ці. Хто бере у наому участь
скільки років йому!

ПРОШУЄ Н

— Ярмарок має мету оживити економічне життя регіону. Він органіюється двічі на рік — весною і восени.

нських експонентів.

Ми ятіли б, щоб поверну-
лисі традиції ярмарку у Замос-
ці. Власне, це місто, яке роз-
ташоване на історичному тор-
говельному шляху з Заходу на
Схід. Вже дав роки ми докла-
даємо зусиль, щоб цей ярма-
рок був осередком зустрічей

— адміністративному центрі спостередаць виходить до Нордону, де п'ятих багаторазовий ірмашем вперше Майшца Замойськ газети із проханням заперсити укр. Редакцій надіслали факсом, на які він люб'язно від-

бізнесменів і підприємців Польщі, України, а також інших держав. Рівніше такі безпосередні контакти між нашими суспільними країнами були неможливі. Настає час змінити твій стан. Не хочемо, щоб надалі це згадувалось назва ермарику «Східна стіна», бо стіна ділиться, а ми об'єднуємо. Хочемо назвати лямарон так: «Вороту Замосці». Регулярно організуємо ти II, може неважко відповісти, коли власне ці ворота на Східні

але, перадусім, в нашого воєводства.

— Чи брали колись у ярмарку участь українські фірми?

— У чотирьох ярмарках, що відбулися, мило участь близько 300 фірм, у тому числі і українські. Так, як і до цього.

Якщо йдеться про експоненти — не окреслюємо суворе профілю діяльності, що представляється. Ярмарок — багаторазовий і має представити підприємств і усієї Польщі.

тися справні торгові і сівбар-
бітнічеські Саїд-Зейд. У го-
стей з України буде можливість
наглядати особисті контакти
і представників різних фірм
і інших країн, які приїдуть до
Замосуї. Нашими гостями на-
були німці, італійці. Сподіва-
мось.

**Де кого мають заєр-
тися українські фірми, які за-
тісять взяти участь у ермал-
куї? Чи є можливість заключи-
ти угоди з польськими пар-
тнерами?**

— Пошути інформацію по телефону можна одержати в співорганізатора армійки фірми «Інтерред» у Замосці. Телефон 7-14-34. Туди можна надіслати 1 заву. Зрозуміло, що під час армійки можна укласти не тільки вступні угоди, але підписати й контракт.

Запрошую до Замосці

— Дякую за інтерв'ю, пані
всіхведо.

Р. С. Як повідомив генераль-
ний директор Фірма «Інте-
адам» Адам Мейхут, у Луцьку
розпочало свою діяльність спіль-
не українсько-польське підпри-
ємство «Едам-Сайт», куди
теж можна звернутися із зава-
ми про участь у вимірю. Ці
телефонні (03322) 2-47-26
2-71-52 вам дадуть потрібні
консультації, повідомлять про
умови участі
в «Едам-Сайт» готові вра-
хувати і Заможні інтересі
українських підприємств
бізнесменів.

Що почімі _____

НЕ ВТРИМАТИ

НЕ ВІРИМАТИ.
ТОВАРИ ТРИ

[illegible]

Віктор ХОРОШКО..

Мінськ.

Із життя зірок _____

ПОДАРУНОК МАРІАНИ

Приймливий сюрриз зробили своїй мамі мексиканська актриса Вероніка Кастро, добре підома українськими телеглядачам ко серіалу «Богаті уми плачуть». В одному з феєєривельних реїонів Мекіко відбулася урочисте єеремоніє відкриття салону краси, пий «Маріанна» подарувала своїй мамі Сокоєро Кастро.

— Дикуючи дочці здійснила
се мрія всього мого життя —
мати можливість робити лю-
дей краснішими, — даяви-
ла поважне сеньйора.

У кількох залах салону вре-

си вже приступили до роботи спеціалісти. Назважчи не імена, що в його будівництві були основою, вказав активну участь як спонсор один з великих нерфмаційних фірм Вероніці Кадор довелось вклинити в зацікавлені материнськй мрії крутеньку суму. Однею вклад капіталу було зроблено досить адало, осмилити шестсто не над, саломоні узяв популярний у Мамісці особистий перунар Вероніці — Альфредо Пеласіос, майстерність которого добре відомо мільйонам телеглядачів 40 країн світу, а яких демонстрували телосеріали за участі актриси.

Олександр БІЛИК

У вас, особливо якщо в хаті є діти, завжди має бути запас трав, коріння, ягід, що мають в'язучі, антисептичні якості: звича кривіа, полин, ромашка, календула, кора дуба, шипшина, листя і коріння суніції, подорожник. За сильних харчових отруєнь в першу чергу необхідно спожити шлунок, даючи хворому по півсклянки кілька разів на день настої з перерахованих лікарських рослин.



ПОСПІШАЙТЕ ЗАМОВЛЯТИ!

АМЕРИКАНО-ІТАЛІЙСЬКА КОРПОРАЦІЯ



Унікальні колекції офісних і домашніх меблів з Італії.

V.J.G. КОРПОРЕЙШН



пропонує поставки останніх моделей італійського взуття всесвітньо відомого дизайнера **Roberto Ferrarì.**

Мінімальна партія відвантаження — контейнер.

А також до Вашої уваги:

- чудові прикраси із срібла;
- фотоапарати;
- жіночий і чоловічий одяг;
- біжутерія та парфюмерія

на Ваш смак.

Найкоротші терміни!

Мінімальні ціни!

Оплата у ВКВ або карбованцях.

Тел. (0322) 762-767, 762-700

Fax (0322) 769-389, 769-402

Телекс 234-179 ВЕХРО

ВРАЧИ РЕКОМЕНДУЮТ ЗАГОРАТЬ ПОД ЕКОЛОГІЧЕСЬКИ ЧИСТИМ ІСКУССТВЕННИМ СОЛНЦЕМ



SOLANA

- професійна установка для загару в любое время года;
- одновременна освітлює все тело;
- дає рівний, прочний загар за 5-6 сеансів;
- не потребує спеціальних умов експлуатації;
- купується за 3 місяці;
- ціна 1000-6900\$

ЗАГАР БЕЗ ОЖОГІВ І РАДІАЦІЇ!

Solana Ltd. a/s 426 Пуза-Центр, Латвія, LV-1098
Тел. (0132) 289266
Моб. факс (0139) 341180

ФІРМА «ДЕЛЬТА-BETA»

представники в Україні московської фірми «ПАРТНЕР» пропонує зі складу в Москві: стоматологічні матеріали, інструменти та обладнання, а то й числі: малогабаритні високопродуктивні литтєві установки для стоматологів і ювелірів; нервові тигли для всіх видів ливарних установок.

ОПЛАТА В УКРАЇНСЬКИХ КАРБОВАНЦЯХ

257016, Черніск 16, в/с 3762.
Телефон: в Чернісках: (0472) 434579; у Москві: (095) 2480769, 2460392.

Перша Українська конференція «ЄДИНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВОВАРИСТВО. ПРОБЛЕМИ РОЗВИТКУ ДІЛОВИХ ВІДНОСИН». 12—14 травня 1993 року у Києві. Тел. 268-23-44.
Спосори: «Орента» (Гурдерстрас) — тел. 293-45-12, АКБ «Авалль» — тел. 294-96-91, СФП «Преміор» — тел. 417-31-26.
Корпорація «РОВЕКС», тел. 227-00-59.

НАДЕЖНОСТЬ И КАЧЕСТВО

Рабочие станции i486DX2/66, Напрямішні 4860+
Сетевые комплексы на базе Novell NetWare™ v.3.11.2.20
Многофункциональные системы на базе OC SCO Open Desktop™ 2.0
Системы автоматизированного проектирования, планшеты и рулонные плоттеры
Профессиональные печатные системы: сканеры HP ScanJet IIc, HP ScanJet Pro
плоттеры формата A3, A4, монитора 17" 15", русскоязычная версия Aldus PageMaker™ v.4.0

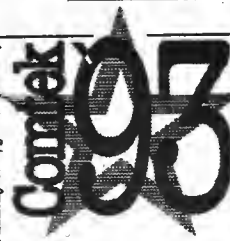


wescom

310046, Харьков, ул. Пожарского 2/10
Тел. (0372) 94-76-41, 94-15-42, 93-40-75
Факс (0372) 94-35-73, 94-16-58

ДВА ГОДА ПОЛНОЙ ГАРАНТИИ, ДОСТАВКА И УСТАНОВКА

Притримувати к наміну стилу #17 (заг. №7)



С 26 по 30 апреля. Москва.
4-я Международная выставка компьютерной техники.

МСП «ОЛЕКСА»

Запрошуємо зв'язатися з нами і підприємства для співробітництва у створенні філіалів (фірмових салонів «Оптик») у вашому регіоні.

Звертатися: 348017, м. Луганськ, вул. Новопромислова, МСП «Олекс». Тел. 54-29-99, факс (0642) 52-12-89, 55-10-70.

61; 441-89-46; — 441-89-34, 441-89-44. рінках газети.	перші надали в поштових українською і російською мовами. Індкс 60955, Загальний тираж 818583	252047, №14-47, проспект Перемоги, 50. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 Зам. 0311062.
--	---	---